



新版 JobSeeker Payment 政策

自 20 March 2020 (2020 年 3 月 20 日) 起, JobSeeker Payment 将成为主要的收入支持福利补贴, 适用于年龄在 22 周岁至 Age Pension age 之间的人群。

如符合以下任一条件, 即可获得本项福利:

- 您正在寻找工作并满足共同义务的要求
- 您有一份工作, 但由于疾病或受伤目前无法工作或学习
- 您的伴侣最近刚过世。

自 20 March 2020 (2020 年 3 月 20 日) 起, 以下福利将取消:

- Newstart Allowance
- Sickness Allowance
- Wife Pension
- Bereavement Allowance
- Widow B Pension。

符合条件的客户将转为领取 JobSeeker Payment 或其他福利。

如您现领取 Newstart Allowance

Newstart Allowance 将自 20 March 2020 (2020 年 3 月 20 日) 起终止, 我们将帮您转为领取 JobSeeker Payment。如果您仍满足共同义务要求, 则无需采取任何行动。

只要您的情况不变, 您将仍可领取相同金额的福利补贴并享有使用优惠卡的资格。

如您现领取 Sickness Allowance

自 20 March 2020 (2020 年 3 月 20 日) 起, 您可以继续领取 Sickness Allowance, 直至您的医疗证明到期。到期后, 您将不能再领取 Sickness Allowance。

在您医疗证明到期前, 我们会写信或发送 myGov 信息给您。该信函或信息将告诉您, 如果您仍需要经济援助, 您应该如何转为领取 JobSeeker Payment。在您收到信函或信息前, 无需采取任何行动。

如您情况有变, 请务必告知我们。

自 20 March 2020 (2020 年 3 月 20 日) 起, 我们将不再接收新的 Sickness Allowance 申请。如果您患病、受伤并且无法工作或学习, 您可以申请 JobSeeker Payment。

欲了解更多英文版信息, 请访问 humanservices.gov.au/sicknessallowance。

如您现领取 Wife Pension

自 20 March 2020 (2020 年 3 月 20 日) 起, Wife Pension 将停止发放。



现居澳大利亚境内

如果您现以澳大利亚居民身份居住在澳大利亚境内，根据您的情况，您将转为领取 **Carer Payment**、**Age Pension** 或 **JobSeeker Payment**。您领取的福利补贴金额将与现在相同。

现居海外

如果您现居海外并达到 **Age Pension age**，您将转为领取 **Age Pension**。您无需采取任何行动，您的福利补贴金额将与现在相同。

如果您未达到 **Age Pension age**，并现居海外，您将不能再领取 **Wife Pension**。您的补贴将自 **20 March 2020**（2020 年 3 月 20 日）起终止。我们已于 **October 2019**（2019 年 10 月）以信函形式通知您关于您福利补贴的变化。

您应该核查您现在居住的国家是否与澳大利亚达成国际社会保障协议。如果您未达 **Age Pension age**，仍可能有资格领取其他福利补贴。

欲了解更多英文版信息，请访问 humanservices.gov.au/international。

返回澳大利亚

如果您在福利补贴停发后返回澳大利亚，如想获得新的福利补贴或 **concession card**，则可能需要等待一些时日。

欲了解更多英文版信息，请访问 humanservices.gov.au/newresidentswaiting。

您可使用 **Payment and Service Finder**（福利补贴和服务查找引擎）查看您可能获得的福利补贴。请前往 humanservices.gov.au/paymentfinder 用英文查找。

短暂出境

如果您将离开澳大利亚境内进行短期旅行，这可能会影响您转为领取另一项收入支持福利的资格。如果根据您的计划，**20 March 2020**（2020 年 3 月 20 日）您将在澳大利亚境外，请务必告知我们。

如果您计划在 **20 March 2020**（2020 年 3 月 20 日）之后出境旅行，并想了解这对您福利补贴的影响，请访问 humanservices.gov.au/paymentsoverseas。

欲了解更多英文版信息，请访问 humanservices.gov.au/wifepension。

转为领取 **Carer Payment**

自 **20 March 2020**（2020 年 3 月 20 日）起，如果您符合条件，我们将帮您转为领取 **Carer Payment**。

您需要满足以下所有条件：

- 现领取 **Wife Pension**
- 现领取 **Carer Allowance**，并且
- 现居澳大利亚。

我们已于 **September 2019**（2019 年 9 月）以信函形式通知您。如您情况有变，请务必告知我们。

欲了解更多英文版信息，请访问 humanservices.gov.au/carerpayout。

转为领取 Age Pension

自 20 March 2020（2020 年 3 月 20 日）起，如果您符合条件，我们将帮您转为领取 Age Pension。

您需要满足以下所有条件：

- 达到 Age Pension age
- 现领取 Wife Pension，并且
- 不领取 Carer Allowance。

我们已于 September 2019（2019 年 9 月）以信函形式通知您。如您情况有变，请务必告知我们。

欲了解更多英文版信息，请访问 humanservices.gov.au/agepension。

转为领取 JobSeeker Payment

无法领取 Carer Payment 或 Age Pension 的澳大利亚居民将转为领取 JobSeeker Payment。

您需要满足以下所有条件：

- 现居澳大利亚境内
- 现领取 Wife Pension
- 未达到 Age Pension age
- 现不领取 Carer Allowance。

我们已于 September 2019（2019 年 9 月）以信函形式通知您。如您情况有变，请务必告知我们。

欲了解更多英文版信息，请访问 humanservices.gov.au/jobseekerpayment。

如您现领取 Widow B Pension

自 20 March 2020（2020 年 3 月 20 日）起，Widow B Pension 将停止发放。所有客户将转为领取 Age Pension。

我们已于 September 2019（2019 年 9 月）以信函形式通知您。如您情况有变，请务必告知我们。

欲了解更多英文版信息，请访问 humanservices.gov.au/widowbpension。

如您现领取 Bereavement Allowance

自 20 March 2020（2020 年 3 月 20 日）起，Bereavement Allowance 将停止发放。

如果您在 19 March 2020（2020 年 3 月 19 日）时仍领取 Bereavement Allowance，您将可一直领取该津贴直到丧亲期结束。通常该津贴共发放 14 周，如果您怀有身孕，则在整个孕期都可持续领取该津贴。该津贴发放周期结束后，如果您仍需要收入支持，您可以选择申请以下福利补贴中的一项：

- JobSeeker Payment
- Youth Allowance，或
- 符合您情况的其他福利补贴。

您可使用 Payment and Service Finder（福利补贴和服务查找引擎）查看您可能有资格领取的福利补贴。请前往 humanservices.gov.au/paymentfinder 用英文查找。

自 20 March 2020（2020 年 3 月 20 日）起，我们将不再接收新的 Bereavement Allowance 申请。

欲了解更多信息

- 访问 humanservices.gov.au/yourlanguage，获取中文版的文本、音频、视频格式信息
- 拨打 **131 202** 使用中文向我们咨询 Centrelink payments and services
- 拨打 **131 450**，致电 Translating and Interpreting Service (TIS National)，使用中文向我们咨询 Medicare 和 Child Support payments and services
- 前往服务中心。

注意：在澳大利亚境内用家庭电话拨打‘13’开头的号码均按照固定费率收费。该费率可能与本地通话费率不同，并且不同电话服务供应商收取的费率也可能不同。使用家庭电话可免费拨打‘1800’开头的号码。使用公共电话和移动电话拨打可能会按较高费率计时收费。

免责声明

本出版物中包含的信息仅作为福利和服务的指南。是否申请福利并根据自身具体情况提出申请由您自己决定。



The new JobSeeker Payment

From 20 March 2020, JobSeeker Payment is the main income support payment. You can get it if you are between 22 years of age and Age Pension age.

You can get this payment if you either:

- are looking for work and meet mutual obligation requirements
- have a job but currently cannot work or study due to sickness or injury
- have recently lost your partner.

From 20 March 2020, these payments are stopping:

- Newstart Allowance
- Sickness Allowance
- Wife Pension
- Bereavement Allowance
- Widow B Pension.

Eligible customers will transfer to JobSeeker Payment or another payment.

If you get Newstart Allowance

Newstart Allowance will end from 20 March 2020 and we will transfer you to JobSeeker Payment. You do not need to do anything if you continue meeting your mutual obligation requirements.

You will keep the same rate of payment and your concession card eligibility as long as your circumstances do not change.

If you get Sickness Allowance

From 20 March 2020, you will keep getting Sickness Allowance until your medical certificate expires. After it expires your Sickness Allowance payment will stop.

We will send you a letter or myGov message before your medical certificate expires. This letter or message will tell you how to transfer to JobSeeker Payment if you still need financial help. You do not need to do anything until you get the letter or message.

Make sure you tell us about changes to your circumstances.

From 20 March 2020, we will not accept new claims for Sickness Allowance. If you are sick or injured and cannot work or study you can apply for JobSeeker Payment.

Go to humanservices.gov.au/sicknessallowance for more information in English.

If you get Wife Pension

Wife Pension will end from 20 March 2020.



Living in Australia

If you are living in Australia as an Australian resident, you will transfer to Carer Payment, Age Pension or JobSeeker Payment, depending on your circumstances. You will continue to get your current payment rate.

Living overseas

If you are living overseas and are Age Pension age, you will transfer to Age Pension. You do not need to do anything and you will keep the same payment rate.

If you are under Age Pension age, and live overseas you will no longer be able to receive Wife Pension. Your payment will stop on 20 March 2020. We sent you a letter in October 2019 to let you know about this change to your payment.

However, you should check if you are living in a country that has an international social security agreement with Australia. There may be payments you can get if you are under Age Pension age.

Go to humanservices.gov.au/international for more information in English.

Returning to Australia

If you return to Australia after your payment stops, you may have to wait to get a new payment or concession card.

Go to humanservices.gov.au/newresidentwaiting for more information in English.

Use the Payment and Service Finder to see what payments you may get. Go to humanservices.gov.au/paymentfinder to use it in English.

Going overseas temporarily

If you travel outside Australia temporarily, it may affect your eligibility for transferring to another income support payment. If you plan to be outside Australia on 20 March 2020, you need to tell us.

If you are planning on travelling outside of Australia after 20 March 2020 and would like to know how this will impact your payment, go to humanservices.gov.au/paymentoverseas.

Go to humanservices.gov.au/wifepension for more information in English.

Transferring to Carer Payment

From 20 March 2020, if you qualify, we will transfer you to Carer Payment.

You qualify if all of the following apply:

- you get Wife Pension
- you get Carer Allowance, and
- you are living in Australia.

We sent you a letter in September 2019 to let you know. Make sure you tell us about changes to your circumstances.

Go to humanservices.gov.au/carerpayout for more information in English.

Transferring to Age Pension

From 20 March 2020, if you qualify we will transfer you to Age Pension.

You qualify if all of the following apply:

- you are Age Pension age
- you get Wife Pension, and
- you do not get Carer Allowance.

We sent you a letter in September 2019 to let you know. Make sure you tell us about changes to your circumstances.

Go to humanservices.gov.au/agepension for more information in English.

Transferring to JobSeeker Payment

Australian residents who cannot get Carer Payment or Age Pension will transfer to JobSeeker Payment.

You qualify if all of the following apply:

- you are living in Australia
- you get Wife Pension
- you are under Age Pension age
- you are not getting Carer Allowance.

We sent you a letter in September 2019 to let you know. Make sure you tell us about changes to your circumstances.

Go to humanservices.gov.au/jobseekerpayment for more information in English.

If you get Widow B Pension

Widow B Pension will end from 20 March 2020. All customers will transfer to Age Pension.

We sent you a letter in September 2019 to let you know. Make sure you tell us about changes to your circumstances.

Go to humanservices.gov.au/widowbpension for more information in English.

If you get Bereavement Allowance

Bereavement Allowance will end from 20 March 2020.

If you are getting Bereavement Allowance on 19 March 2020, you will keep getting it until the end of your bereavement period. This is usually 14 weeks, or if you are pregnant, for the length of your pregnancy. When this period ends, if you still need income support, you can claim either:

- JobSeeker Payment
- Youth Allowance, or
- another payment based on your circumstances.

You can use Payment and Service Finder to see what you may be eligible for. Go to humanservices.gov.au/paymentfinder to use it in English.

We will not accept new claims for Bereavement Allowance from 20 March 2020.

For more information

- go to humanservices.gov.au/yourlanguage where you can read, listen to or watch information in your language
- call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services
- call the Translating and Interpreting Service (TIS National) on **131 450** to speak with us in your language about Medicare and Child Support payments and services
- visit a service centre.

Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It's your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.